



AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

OGÓLNE WARUNKI UMOWY

1. Ogólne Warunki Umowy („OWU”) określają zasady zawierania umów sprzedaży w zakresie oferty przedsiębiorstwa AVIATION ARTUR TRENDAK z siedzibą w (05-820) Piastowie, przy ul. Warszawskiej 43 lok. 216, wpisanym do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, posiadającym nr NIP: 5211861575, zwanym dalej „Aviation”.
2. OWU są dostępne dla Kupującego przed zawarciem Umowy w siedzibie Aviation oraz na stronie internetowej: <https://trendak.eu/pl/uslugi/sprzedaz-wiatrakowcow/>
3. Do zawarcia Umowy dochodzi z chwilą złożenia Zamówienia przez Kupującego w formie pisemnej lub drogą elektroniczną oraz potwierdzenia przyjęcia Zamówienia przez Aviation.
4. Zakres i przedmiot Zamówienia ma charakter ściśle zindywidualizowany i jest każdorazowo uszczegółowiany w Umowie zawartej między Kupującym a Aviation.
5. OWU uznaje się za zaakceptowane przez Kupującego i wiążące Strony z chwilą zawarcia Umowy. OWU jest kompletnym uregulowaniem praw i obowiązków wiążących Strony w uzupełnieniu postanowień zawartych w Umowie.

GENERAL TERMS & CONDITIONS OF THE AGREEMENT

1. The General Terms & Conditions of the Agreement (“GTC”) set forth the principles for conclusion of sales agreements with regard to the range offered by AVIATION ARTUR TRENDAK with its registered office in Piastów, at the following address: 05-820 Piastów, ul. Warszawska 43 lok. 216, entered in the Central Register of Economic Activity (CEIDG), tax ID NIP: 5211861575, hereinafter referred to as “Aviation”.
2. The GTC are available to the Buyer prior to the conclusion of the Agreement at Aviation’s office and on the following web page: <https://trendak.eu/en/services/gyroplanes-sales-and-rental/>
3. The Agreement shall be concluded once the Buyer places an Order in the written form or electronically and Aviation confirms acceptance of the Order.
4. The scope and subject matter of the Order shall be strictly customized and specified in detail from time to time in the Agreement entered into between the Buyer and Aviation.
5. The GTC are deemed to have been accepted by the Buyer and to be binding on the Parties upon conclusion of the Agreement. The GTC regulate in a complete manner the rights and obligations binding on the Parties as a supplement to the provisions contained in the Agreement.



AVIATION ARTUR TRENDAK
96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

§1.

Aviation prowadzi działalność w zakresie projektowania, serwisu i budowy ultralekkich statków powietrznych, w tym m. in. wiatrakowców marki TERCEL/ TAURUS/ TAIFUN/ TWISTAIR 2.0/ T6-PROTOTYP.

§1.

Aviation conducts business activity consisting in the design, service and construction of ultralight aircraft, including TERCEL/ TAURUS/ TAIFUN/ TWISTAIR 2.0/ T6-PROTOTYP autogyros.

§2.

1. Kupujący przez złożenie Zamówienia zamawia, a Aviation za wynagrodzeniem określonym w Umowie zobowiązuje się wytworzyć wiatrakowiec o marce i parametrach technicznych wskazanych w Zamówieniu (dalej jako „Wiatrakowiec”).
2. Aviation zapewnia, że Wiatrakowiec będzie posiadał odpowiedni certyfikat.

§2.

1. By placing an Order, the Buyer orders, and Aviation undertakes, against the remuneration indicated in the Agreement, to manufacture an autogyro whose brand and technical parameters are indicated in the Order (hereinafter referred to as the “Autogyro”).
2. Aviation ensures that an appropriate certificate will be in place for the Autogyro.

§3.

Wiatrakowiec zostanie wyprodukowany i pozostawiony do dyspozycji Kupującego w terminie wskazanym w Umowie, pod warunkiem terminowego uiszczenia każdej części wynagrodzenia, zgodnie z treścią §7 ust. 2 OWU oraz postanowieniami Umowy.

§3.

The Autogyro shall be manufactured and placed at the Buyer’s disposal by the date indicated in the Agreement, provided that every part of the remuneration has been paid in due time, in accordance with the provisions of §7(2) of the GTC and with the provisions of the Agreement.

§4.

1. Aviation rozpoczyna produkcję Wiatrakowca niezwłocznie po uznaniu rachunku bankowego Aviation zadatkiem, o jakim mowa w §7 ust.2 OWU. Prace nad Wiatrakowcem są prowadzone nieprzerwanie do zamontowania silnika, a następnie kontynuowane po uiszczeniu zaliczek, o jakich mowa w §7 ust.3 OWU.

§4.

1. Aviation shall start manufacturing of the Autogyro immediately after the earnest money referred to in §7(2) of the GTC has credited Aviation’s bank account. Work on the Autogyro shall be carried out uninterruptedly until the engine is installed, and subsequently continued after payment of the advance payments referred to in §7(3) of the



AVIATION ARTUR TRENDAK

96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

2. W każdym czasie Kupujący może zasięgać informacji o stanie zaawansowania prac nad zamówionym Wiatrakowcem. Niezależnie od zapytań Kupującego, po zainstalowaniu Silnika w Wiatrakowcu, Aviation przesyła za pośrednictwem poczty e-mail informację o zainstalowaniu Silnika ze wskazaniem jego numeru fabrycznego oraz numeru fabrycznego Wiatrakowca wraz z fotografiami potwierdzającymi fakt zainstalowania Silnika.
 3. Po zakończeniu produkcji Wiatrakowca Aviation dokona fabrycznego oblotu Wiatrakowca. Aviation powiadomi Kupującego o przebiegu oblotu i przekaże fotografie potwierdzające przebieg oblotu. Na wyraźne życzenie Kupującego Aviation z odpowiednim wyprzedzeniem uprzedzi Kupującego o planowanym terminie oblotu i umożliwi Kupującemu osobistą obecność przy oblocie.
- GTC.
 2. The Buyer may ask for information at any time concerning the progress of work on the Autogyro they ordered. Independently of the Buyer's enquiries, after the Engine has been installed in the Autogyro, Aviation shall send information by e-mail stating that the Engine has been installed, indicating the Engine's serial number and the Autogyro's serial number together with photographs confirming that the Engine has been installed.
 3. After manufacturing of the Autogyro has been completed, Aviation shall perform a factory test flight of the Autogyro. Aviation shall inform the Buyer about how the test flight went and provide photographs confirming its completion. At the Buyer's express request, Aviation shall notify the Buyer suitably in advance about the planned date of the test flight and enable the Buyer to attend the test flight personally.

§5.

§5.

1. Wiatrakowiec jest stawiany do dyspozycji Kupującego w zakładzie produkcyjnym Aviation przy ul. Nowowiejskiego 26A, w Jaktorowie – Kolonii, kod pocztowy: 96-313, Polska, po uiszczeniu ostatniej części ceny, zgodnie z §7 ust. 2.3 OWU, skąd Kupujący może odebrać go na własny koszt i ryzyko (tj. *ex works*, zgodnie z Incoterms 2020). Kupujący może zlecić Aviation dostarczenie Wiatrakowca do wskazanego miejsca na świecie za odrębnym wynagrodzeniem. Jeżeli Strony nie postanowiły wyraźnie inaczej ryzyko uszkodzenia i utraty Wiatrakowca przechodzi na Kupującego z chwilą wydania Wiatrakowca profesjonalnemu przedsiębiorcy zatrudnionemu do przewozu Wiatrakowca. Własność Wiatrakowca przechodzi na Kupującego z chwilą zapłaty ostatniej części Ceny.
 2. W przypadku zwłoki w odebraniu Wiatrakowca przez Kupującego wynoszącej ponad 30dni od momentu zapłaty ostatniej części Ceny za Wiatrakowiec, Aviation uprawnione jest do naliczania czynszu najmu z tytułu korzystania przez Kupującego z miejsca postojowego
1. The Autogyro shall be placed at the Buyer's disposal at Aviation's manufacturing plant, address: ul. Nowowiejskiego 26A, Jaktorów-Kolonia, postal code: 96-313, Poland, after payment of the final part of the price, in accordance with §7(2)(3) of the GTC, and the Buyer may collect the Autogyro from there at their own cost and risk (i.e. *ex works*, in accordance with Incoterms 2020). The Buyer may order Aviation to deliver the Autogyro to a selected place in the world against separate remuneration. Unless the Parties have expressly decided otherwise, the risk of damage and loss of the Autogyro shall pass to the Buyer upon release of the Autogyro to a professional entrepreneur hired to transport the Autogyro. Ownership of the Autogyro shall be transferred to the Buyer at the moment of payment of the final part of the Price.
 2. In the event of any delay in the collection of the Autogyro by the Buyer exceeding 30 days from the moment of payment of the final part of the Price for the Autogyro, Aviation shall be authorized to charge rent for lease in relation to



AVIATION ARTUR TRENDAK
96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

w hangarze zlokalizowanym w Baranowie przy ul. Okopowej 9 w wysokości 500 złotych netto miesięcznie. Czynsz płatny jest z góry do 15 dnia każdego miesiąca, począwszy od pierwszego pełnego miesiąca kalendarzowego następującego po upływie terminu wskazanego w zdaniu pierwszym niniejszego postanowienia umownego.

the Buyer using a parking space in the hangar located in Baranów, address: ul. Okopowa 9, in the amount of PLN 500 (net – tax excl.) per month. The rent shall be paid in advance by the 15th day of each month, starting from the first full calendar month following the expiry of the deadline indicated in the first sentence of this contractual provision.

§6.

Wraz z Wiatrakowcem Aviation przekazuje Kupującemu:

- 1) fakturę potwierdzającą uiszczenie całej Ceny;
- 2) instrukcję obsługi Wiatrakowca w locie;
- 3) instrukcję obsługi technicznej Wiatrakowca;
- 4) instrukcję wyposażenia dodatkowego (jeśli dotyczy:
 - a) radio;
 - b) transponder;
 - c) śmigła regulowanego w locie;

Dokumentacja określona w pkt. 2) – 4) jest sporządzona w języku określonym w Umowie.

§7.

1. Z tytułu wyprodukowania i przeniesienia własności Wiatrakowca Kupujący zapłaci Aviation cenę w wysokości określonej w Umowie + należny podatek od towarów i usług (o ile sprzedaż jest opodatkowana polskim podatkiem VAT) (dalej jako „Cena”)
2. Przy zawarciu Umowy Kupujący zapłaci na rzecz Aviation tytułem zadatku kwotę stanowiącą % Ceny (brutto), wskazany w Umowie. Zadatek ulega zaliczeniu na poczet Ceny.
3. Pozostała część Ceny zostanie uiszczona w następujący sposób:
 - 3.1. pierwsza zaliczka w wysokości, określonej w Umowie w terminie 5 dni roboczych od daty zawarcia Umowy;

§6.

Together with the Autogyro, Aviation shall hand over to the Buyer:

- 1) invoice confirming the payment of the entire Price;
- 2) flight manual for the Autogyro;
- 3) maintenance manual for the Autogyro;
- 4) manual for the auxiliary equipment (if applicable):
 - a) radio;
 - b) transponder;
 - c) in-flight adjustable propeller;

The documentation referred to in 2) – 4) above is prepared in the language determined in the Agreement.

§7.

1. In exchange for the manufacture and transfer of ownership of the Autogyro, the Buyer shall pay the price to Aviation in the amount determined in the Agreement + the goods and services tax [VAT] due (provided that the sale is subject to Polish VAT) (hereinafter referred to as the “Price”)
2. At the conclusion of the Agreement, the Buyer shall pay earnest money to Aviation in the amount constituting a percentage of the Price (incl. tax), indicated in the Agreement. The earnest money shall be credited towards the Price.
3. The remaining part of the Price shall be paid in the following manner:
 - 3.1. the first advance payment in the amount determined in the Agreement within 5 working days of the date of conclusion of



AVIATION ARTUR TRENDAK
96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

- 3.2. druga zaliczka w wysokości określonej w Umowie w terminie 5 dni roboczych od daty powiadomienia Kupującego przez Aviation o zainstalowaniu silnika we Wiatrakowcu;
- 3.3. trzecia zaliczka w wysokości określonej w Umowie w terminie 5 dni od daty powiadomienia Kupującego przez Aviation o pomyślnym oblocie Wiatrakowca.
4. Uchybienie któremukolwiek z terminów zapłaty upoważnia Aviation do przesunięcia terminów wykonania Wiatrakowca o odpowiednią ilość dni. Uchybienie terminom określonym w ust.2 powyżej 45 dni upoważnia Aviation do odstąpienia od Umowy. Odstąpienie realizowane jest w taki sposób, że Aviation wzywa za pośrednictwem poczty e-mail do uiszczenia zaległej części wynagrodzenia w terminie dodatkowych 14 dni, po czym jest upoważnione do złożenia oświadczenia o odstąpieniu od Umowy.
5. Dopóki Wiatrakowiec nie został ukończony (wyprodukowany), Kupujący może w każdej chwili od Umowy odstąpić, płacąc umówione wynagrodzenie.
6. W przypadku, gdy Kupujący przed ukończeniem produkcji Wiatrakowca złoży oświadczenie o niewykonaniu przez niego Umowy, Aviation uprawnione jest do wstrzymania procesu produkcji Wiatrakowca i odstąpienia od Umowy.
7. W przypadku złożenia oświadczenia o odmowie odebrania wyprodukowanego Wiatrakowca przez Kupującego, Aviation uprawnione jest do odstąpienia od Umowy.
8. W przypadku zrealizowania przez Aviation prawa do odstąpienia od Umowy z przyczyn leżących po stronie Kupującego, Aviation uprawnione jest do potrącenia rzeczywiście poniesionych kosztów produkcji tego Wiatrakowca, z kwot uiszczonych tytułem zaliczek. Zwrot całości uiszczonych zaliczek na rzecz Kupującego możliwy będzie tylko i wyłącznie w przypadku, jeśli w okresie 1 roku od odstąpienia od Umowy, dojdzie do transakcji sprzedaży tego Wiatrakowca pomiędzy Aviation a nowym klientem.
9. Jeżeli w momencie odstąpienia od Umowy, koszty poniesione przez Aviation w celu wyprodukowania Wiatrakowca przekraczają kwotę zadatku i zaliczek uiszczonych przez the Agreement (signing by both parties);
- 3.2. the second advance payment in the amount determined in the Agreement within 5 working days of the date of notification of the Buyer by Aviation about the installation of the engine in the Autogyro;
- 3.3. the third advance payment in the amount determined in the Agreement within 5 working days of the date of notification of the Buyer by Aviation about the successful completion of the test flight of the Autogyro.
4. In the event of failure to meet any of the deadlines for payment, Aviation shall be entitled to postpone the deadlines for completion of the Autogyro by the relevant number of days. In the event of a delay of more than 45 days past the deadlines specified in paragraph 2, Aviation shall be entitled to withdraw from the Agreement. The withdrawal shall take place in the following manner: Aviation shall send an e-mail requesting payment of the outstanding part of the remuneration within the following 14 days, and after the expiry of that deadline, they shall be entitled to submit a notice of withdrawal from the Agreement.
5. As long as the Autogyro has not been completed (manufactured), the Buyer may withdraw from the Agreement at any time, paying the agreed remuneration.
6. If, prior to completion of manufacturing of the Autogyro, the Buyer submits a statement of non-performance of the Agreement on its own part, Aviation shall be authorised to suspend the Autogyro manufacturing process and to withdraw from the Agreement.
7. In the event of submission of a statement of refusal to collect the manufactured Autogyro, Aviation shall be authorised to withdraw from the Agreement.
8. If Aviation exercises its right to withdraw from the Agreement for reasons attributable to the Buyer, Aviation shall be authorised to deduct the costs actually incurred for the manufacturing of the respective Autogyro from the amounts paid as advance payments. The advance payments paid to the Buyer may be returned in their entirety only and exclusively if, within a period of 1 year from the withdrawal from the Agreement, a transaction of sale of the respective Autogyro is entered into



AVIATION ARTUR TRENDAK
96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

- Kupującego, Aviation ma prawo żądania od Kupującego zwrotu kosztów w wysokości stanowiącej nadwyżkę nad kwotę zadatku i zaliczek uiszczonych przez Kupującego.
10. Zadatek dany przy zawarciu Umowy ma to znaczenie, że w razie niewykonania Umowy przez jedną ze stron lub w razie złożenia oświadczenia, że nie spełni swojego świadczenia, druga strona może bez wyznaczenia terminu dodatkowego od Umowy odstąpić i otrzymany zadatek zachować, a jeżeli sama go dała, może żądać sumy dwukrotnie wyższej.
11. Odstąpienie od Umowy nie wyłącza dochodzenia przez Aviation odszkodowania z tytułu niewykonania Umowy i nie powoduje zniesienia postanowień §11.
12. Celem uniknięcia wątpliwości Strony potwierdzają, że cena nie obejmuje wszelkich należności celnych pobieranych przy dostarczeniu Wiatrakowca Kupującemu ani opłat urzędowych (skarbowych, administracyjnych) związanych z rejestracją we właściwych organach władzy publicznej kraju siedziby (miejsca zamieszkania) Kupującego.
9. If, at the time of withdrawal from the Agreement, the costs incurred by Aviation to manufacture the Autogyro exceed the amount of the earnest money and of the advance payments made by the Buyer, Aviation shall be authorised to demand a reimbursement from the Buyer of the costs in the amount exceeding the amount of the earnest money and of the advance payments made by the Buyer.
10. The earnest money paid at the conclusion of the Agreement shall work in the following way: if either party fails to perform the Agreement or submits a statement concerning its non-performance, the other party may, without setting an additional deadline, withdraw from the Agreement and keep the earnest money received, or, if that party provided the earnest money, it may demand twice the amount.
11. Withdrawal from the Agreement shall not exclude Aviation's right to claim damages for failure to perform the Agreement and shall not lead to the waiver of the provisions of §11.
12. For the avoidance of any doubt, the Parties confirm that the price does not include any customs duties collected upon delivery of the Autogyro to the Buyer or official fees (stamp duty, administrative fees) related to registration with the appropriate public authorities in the country of the Buyer's registered office (place of residence).

§8.

Żadne postanowienia OWU i Umowy nie mogą być rozumiane jako udzielenie Aviation upoważnienia lub przyjęcie przez Aviation zlecenia w zakresie zarejestrowania Wiatrakowca w jakimkolwiek organie administracji państwowej właściwym w sprawach rejestracji statków powietrznych, nadzoru nad ruchem w przestrzeni powietrznej lub udzielania uprawnień do kierowania statkami powietrznymi.

§9.

1. Aviation udziela gwarancji jakości Wiatrakowca na okres 12 miesięcy lub pierwszych 150 godzin pracy, w zależności co nastąpi pierwsze. Okres

§8.

No provisions of the GTC or of the Agreement may be deemed as granting authorisation to Aviation or as acceptance of an order by Aviation with regard to the registration of the Autogyro with any public authority competent for the registration of aircraft, supervision of air traffic, or granting permits to fly aircraft.

§9.

1. Aviation grants a 12-month or 150 operating hours warranty of quality for the Autogyro, whichever occurs first. The warranty period shall



AVIATION ARTUR TRENDAK

96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

- gwarancji rozpoczyna bieg z dniem wydania Wiatrakowca Kupującemu.
2. Z zastrzeżeniem ust. 7 gwarancja polega na:
 - 2.1. nieodpłatnym usunięciu każdej awarii przez Aviation;
 - 2.2. nieodpłatnej wymianie wadliwego elementu Wiatrakowca na nowy, wolny od wad.
 3. Zgłoszenie gwarancyjne następuje za pośrednictwem poczty elektronicznej poprzez zwięzłe opisanie stwierdzonych wad i przesłaniu (umożliwieniu ściągnięcia spod wskazanego adresu serwera) materiałów fotograficznych lub video obrazujących dostrzeżoną wadę Wiatrakowca. Aviation może zwracać się o dodatkowe informacje za pośrednictwem poczty elektronicznej lub innych urządzeń służących do komunikacji na odległość, a Kupujący udzieli dodatkowych wyjaśnień służących należytemu zdiagnozowaniu wady. Na podstawie przekazanych danych i materiałów fotograficznych lub video przedstawiciele Aviation określą sposób usunięcia wady poprzez wymianę wadliwego elementu lub konieczność przeprowadzenia prac naprawczych.
 4. Usunięcie usterek i wad następuje w Zakładzie Produkcyjnym w ten sposób, że:
 - 4.1. Kupujący na własny koszt i ryzyko przesyła wadliwy element do Zakładu Produkcyjnego, a Aviation na własny koszt i ryzyko przesyła Kupującemu nowy element, wolny od wad i udziela wszelkich niezbędnych wyjaśnień w celu prawidłowego zainstalowania nowego elementu w Wiatrakowcu;
jednakże w przypadku stwierdzonej przez Aviation potrzeby wykonania naprawy gwarancyjnej Wiatrakowca w całości lub w istotnym zakresie, nie ograniczającym się do wymiany elementu wadliwego na wolny od wad:
 - 4.2. Kupujący na własny koszt i ryzyko przesyła Wiatrakowca do Zakładu Produkcyjnego, a Aviation na własny koszt i ryzyko przesyła Kupującemu Wiatrakowca po naprawie;lub
 - 4.3. Aviation wykonuje naprawę gwarancyjną w miejscu wskazanym przez Kupującego, po uprzednim uzgodnieniu pomiędzy Stronami miejsca
- run from the day of release of the Autogyro to the Buyer.
2. Subject to paragraph 7, the warranty shall consist in:
 - 2.1. removal of all failures by Aviation at no extra charge;
 - 2.2. replacement of a defective element of the Autogyro with a new one that is free from defects at no extra charge;
 3. Warranty claims shall be submitted by e-mail with a concise description of the defects found and with photographic or video material attached showing the defect found in the Autogyro (or the possibility should be provided to download them from an indicated server). Aviation may request additional information by e-mail or by other remote communication devices, and the Buyer shall provide additional explanations required to make it possible to diagnose the defect appropriately. On the basis of the data and photographic/video material submitted, Aviation's representatives shall determine the method of removal of the defect by the replacement of the defective element or by repair works, if they are required.
 4. Faults and defects shall be removed at the Manufacturing Plant in the following manner:
 - 4.1. The Buyer shall send the defective element at their own cost and risk to the Manufacturing Plant, and Aviation shall send a new element that is free from defects, at their own cost and risk, to the Buyer, and provide all explanations required in order to install the new element in the Autogyro;
if, however, Aviation finds that it is necessary to perform a warranty repair of the Autogyro in its entirety or within a substantial scope, not limited to the replacement of the defective element with one free from defects:
 - 4.2. the Buyer shall send the Autogyro at their own cost and risk to the Manufacturing Plant, and Aviation shall send the Autogyro back to the Buyer after the repair at their own cost and risk;or
 - 4.3. Aviation shall perform the warranty repair in the place indicated by the Buyer, after prior arrangement between the Parties as to the place and time of the repairs and as to the amount of the payment due to Aviation for the business trip



AVIATION ARTUR TRENDAK
96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

i czasu wykonania napraw oraz wysokości wynagrodzenia Aviation z tytułu podróży służbowej do miejsca wskazanego przez Kupującego, bądź zasad pokrywania kosztów takiej podróży przez Kupującego.

5. Gwarancja nie obejmuje ogumienia (opony i dętki) i szyb.
6. Strony wyłączają rękojmię określoną przepisami prawa.
7. W celu utrzymania gwarancji w całym okresie wymienionym w punkcie 1 §9 OWU wszystkie obsługi i naprawy Wiatrakowca muszą być dokonywane w autoryzowanym serwisie Aviation Artur Trendak.

§10.

Aviation publikuje w serwisie internetowym pod adresem: <https://trendak.eu/pl/do-pobrania/> komunikaty serwisowe i wskazówki eksploatacyjne. Kupujący przyjmuje do akceptującej wiadomości, że bieżące zaznajamianie się z treścią udostępnianych i wskazówek może w istotny sposób przyczynić się do bezpiecznego lub zgodnego z prawem niektórych państw korzystaniem z Wiatrakowca.

§11.

1. Żadne postanowienie niniejszej umowy nie może być rozumiane jako zbycie praw własności intelektualnej do Wiatrakowca, bądź jakiegokolwiek jego części lub udzielenie w tym zakresie licencji.
2. Aviation udziela Kupującemu nieodpłatnej, nieograniczonej terytorialnie i czasowo licencji do rozpowszechniania fotografii Wiatrakowca w sieci internet, w tym na portalach społecznościowych w zakresie niezbędnym dla publicznego komunikowania o bieżącym używaniu Wiatrakowca przez Kupującego. Na prośbę Kupującego Aviation przekaże w pliku elektronicznym wzór logotypu Aviation celem umieszczenia w serwisach internetowych i mediach społecznościowych wraz z fotografiami, o jakich mowa w zdaniu pierwszym. Logotyp będzie używany wyłącznie w całości, bez jakichkolwiek modyfikacji i w sposób nie budzący negatywnych skojarzeń lub mogący naruszać dobre imię Aviation.

to the place indicated by the Buyer, or the principles of paying the expenses related to such a trip by the Buyer.

5. The warranty does not cover tyres, inner tubes, and glass.
6. The Parties exclude the statutory warranty for defects.
7. In order to maintain the warranty for the entire period specified in point 1 §9 of the GTC, all maintenance and repairs of the Autogyro must be performed at the authorized Aviation Artur Trendak service.

§10.

Aviation shall publish service messages and operating suggestions at: <https://trendak.eu/en/downloads/> The Buyer acknowledges and accepts that staying up-to-date with the information and suggestions provided may contribute to a significant extent to safe use of the Autogyro or to use thereof in a manner that complies with the law of some countries.

§11.

1. No provision of this agreement may be deemed as disposal of the intellectual property rights in the Autogyro or any part thereof, or as granting of a licence with regard to that.
2. Aviation grants to the Buyer a free of charge licence, unlimited as to territory and time, to disseminate photographs of the Autogyro on the Internet, including on social media portals, to an extent necessary to provide public communication about the ongoing use of the Autogyro by the Buyer. At the Buyer's request, Aviation shall transmit, in an electronic file, a specimen Aviation logo for the purpose of its publication on websites and in social media together with the photographs mentioned in the foregoing sentence. The said logo shall be used exclusively in its entirety, without any modifications and a way that does not cause any negative associations or that might potentially compromise Aviation's reputation.



AVIATION ARTUR TRENDAK

96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

§12.

1. Kupujący nie ma prawa przelewać na inny podmiot praw lub obowiązków wynikających z Umowy, bez pisemnej zgody Aviation.
2. Aviation oświadcza, że wyrażenie zgody na przeniesienie w całości lub w części praw i obowiązków wynikających z Umowy możliwe będzie na rzecz profesjonalnej firmy leasingowej.

§13.

1. Administratorem danych osobowych osób reprezentujących strony Umowy oraz osób upoważnionych do wykonywania Umowy jest Aviation Artur Trendak S.A. z siedzibą w (05-820) Piastowie, przy ul. Warszawskiej 43 lok. 216 („Administrator”).
2. Dane osobowe będą przetwarzane:
 - a) w celu wykonania Umowy, a także w celu wykonania obowiązków wynikających z postanowień odpowiednich przepisów prawa, w tym przepisów ubezpieczeniowych, podatkowych, z zakresu bezpieczeństwa i higieny pracy - podstawą prawną jest niezbędność do zawarcia i wykonania umowy (art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych nr 2016/679 („Rozporządzenie”) oraz wypełnienie obowiązków prawnych ciążyących na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit c Rozporządzenia);
 - b) w celu realizacji prawnie uzasadnionych interesów Administratora polegających na rozliczaniu wzajemnych świadczeń wykonywanych na podstawie Umowy, realizacji innych wewnętrznych celów administracyjnych Administratora, a także polegających na możliwości ustalenia lub dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez Administratora - podstawą prawną przetwarzania danych jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6

§12.

1. The Buyer shall not be authorised to assign rights or obligations resulting from the Agreement to another party without Aviation’s written consent.
2. Aviation represents that consent to the transfer in whole or in part of rights and obligations resulting from the Agreement may be granted to a professional leasing company.

§13.

1. The data controller with regard to the personal data of the persons representing the parties to the Agreement and of the persons authorised to perform the Agreement is Aviation Artur Trendak S.A. with its registered office at the following address: 05-820 Piastów, ul. Warszawska 43 lok. 216 (“Controller”).
2. Personal data will be processed for the following purposes:
 - a) performance of the Agreement, and fulfilment of obligations resulting from the provisions of the relevant legislation, including insurance and tax as well as occupational health and safety provisions – legal basis: necessity for entering into and for performance of the Agreement pursuant to Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation 2016/679 (“GDPR”) and fulfilment of the Controller’s legal obligations pursuant to Article 6(1)(c) of GDPR;
 - b) pursuit of the Controller’s legitimate interests consisting in the settling of mutual performances under the Agreement, pursuit of the Controller’s other internal administrative objectives, as well as ones consisting in the potential determination or assertion of claims, if any, or defence against such claims by the Controller – the legal basis for data processing is provided by the Controller’s legitimate interest pursuant to Article 6(1)(f) of GDPR.



AVIATION ARTUR TRENDAK

96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

- ust. 1 lit f Rozporządzenia).
3. Dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom, świadczącym usługi na rzecz Administratora związane z wykonywaniem Umowy takie jak: usługi księgowe, rejestracja korespondencji, jak również podmiotom będącym dostawcami systemów informatycznych i usług IT, operatorom pocztowym i kurierom, podmiotom świadczącym usługi prawne (w tym podatkowe i windykacyjne), ubezpieczycielom, podmiotom świadczącym usługi archiwizacji dokumentów. Ponadto dane osobowe mogą być także przekazywane uprawnionym organom w zakresie wymaganym przez obowiązujące przepisy prawa.
 4. Dane osobowe będą przetwarzane przez Administratora przez okres realizacji Umowy. Okres przetwarzania danych osobowych może zostać każdorazowo przedłużony o okres przedawnienia roszczeń, jeżeli przetwarzanie danych osobowych będzie niezbędne dla dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez Administratora. Po tym okresie dane będą przetwarzane jedynie w zakresie i przez czas wymagany przepisami prawa.
 5. Osobom, których dane są przetwarzane przez Administratora przysługują następujące prawa:
 - a. dostępu do treści danych oraz żądania ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych osobowych oraz wniesienia sprzeciwu względem przetwarzania danych;
 - b. wniesienia sprzeciwu względem przetwarzania danych osobowych z przyczyn wskazanych w pkt 4b) w związku z jego szczególną sytuacją;
 - c. wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, gdy uzna, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy Rozporządzenia.
 6. Podanie danych osobowych przez Kontrahenta jest niezbędne do zawarcia oraz realizacji Umowy.
3. The personal data may be transferred to operators providing services to the Controller in relation to the performance of the Agreement, including: accounting services, correspondence registration, as well as to providers of IT systems and services, postal operators and courier service providers, operators providing legal services (including tax and debt recovery services), insurers, and operators providing document archiving services. The personal data may also be transferred to authorised bodies to the extent required by applicable law.
 4. The personal data will be processed by the Controller throughout the term of the Agreement. The period of personal data processing may be extended from time to time by the period of limitation of claims, if processing of the personal data is necessary for the assertion of claims, if any, or for defence of such claims by the Controller. After this period, the data will be processed only to the extent and for the time required by the provisions of the law.
 5. The persons whose data is processed by the Controller have the following rights:
 - a. to access the data and demand rectification, erasure, restriction of processing thereof, the right to personal data portability and the right to object to data processing;
 - b. to object to the processing of personal data for the reasons indicated in paragraph 4(b) in relation to his/her particular situation;
 - c. to lodge a complaint with the supervisory authority responsible for personal data protection, if the Licensor considers that the processing of personal data violates GDPR provisions.
 6. The provision of personal data by the Contracting Party is necessary for the conclusion and performance of the Agreement.



AVIATION ARTUR TRENDAK
96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO





AVIATION Artur Trendak

96-313 Jaktorów Kolonia

Ul. Nowowiejskiego 26A

Poland

tel. +48(46)856 52 24

www.trendak.eu

§14.

1. Umowa zawarta na skutek złożenia Zamówienia przez Kupującego i potwierdzenia przyjęcia Zamówienia przez Aviation podlega w całości prawu Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Niniejsze OWU stanowią integralną część Zamówienia. W przypadku sprzeczności lub rozbieżności decydujące znaczenie ma treść Zamówienia.
3. Ewentualne spory wynikające z Umowy będą rozstrzygane wyłącznie przez sądy powszechne Rzeczypospolitej Polskiej, właściwe miejscowo dla Miasta Stołecznego Warszawy Dzielnicy Śródmieście.
4. Wszelkie zmiany i uzupełnienia OWU wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§14.

1. The Agreement concluded as a result of the placing of the Order by the Buyer and of the confirmation of acceptance of the Order by Aviation shall be governed entirely by the laws of the Republic of Poland.
2. These GTC form an integral part of the Order. In the event of any contradictions or discrepancies, the provisions of the Order shall prevail.
3. Potential disputes that may result from the Agreement shall be resolved exclusively by common courts of law of the Republic of Poland, having territorial jurisdiction over the Capital City of Warsaw, Śródmieście District.
4. All amendments and supplements to the GTC require the written form, otherwise they will be deemed invalid.

Jaktorów-Kolonia, 01.03.2023 / 01 March 2023

Aviation Artur Trendak
05-820 PIASTÓW
ul. Warszawska 43 lok. 216
NIP 521-186-15-75

Michał Trendak



AVIATION ARTUR TRENDAK
96-313 Jaktorów-Kolonia, POLAND,
Nowowiejskiego 26a, NIP 521-186-15-75
Tel:+48 (46) 856 52 24 www.trendak.eu

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO

